

# Pacific Herald.



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 26

Parkland, Washington, 26de Juni 1903.

13de Aarg.

## Kvældstemning.

Drøgtagsjerdt fant lyst og silt  
Om mig din søde Sings,  
Damp min Sang, at ei stærkt og  
vidt

Tonerne nu skal linge; —  
Se som Bernet, der ogs har drømt,  
Smiler til dig fra Buggen smil, —  
Dømmende Doleri holder,  
Drommer, men Natten ller.

Sig, hvad der der nu i dit Dyrk,  
Døl med de tusse Lidet?  
Er det til Sorg oder Dogens Lyk  
Skumrende Skuld du vier?  
Dykt Naturen holder sin Van,  
Kan et Bladpust falder i Van,  
Englen har endt sin Trille, —  
Hilting hvifst: „Dør tillet!“

Elven selv, som saa muntert sprang  
Jød mellem Stene og Buske,  
Rymer en ridsende Buggefang,  
Den fra sin Mor kan hufte;  
Rogne Hjellet den bange flyr,  
Starkt det gjevner paa Gventyr —  
Blomsten sit Hoved sender,  
Paa Sol og Englefang sender.

Hellig Solen Godnat har lyst,  
Klappet hvert Blad paa Rinden,  
Sendt fra Liden, vemodig, lyst,  
Hilten med Hstendviden;  
Men paa Linden, som før saa hjult,  
Blinker det end i rødt og i gult,  
Der, som et Lyshav, brander  
Riftedablikket, den sender.

Derre, min Gud! fant paa os ned  
— Os, som i Tolen vandte —  
Troens Gulhed og Dødsens Fred,  
Hjærlighed til hverandre,  
Drag vort Blik mod det hule op,  
Lyslet Rinner paa Hjellets Top,  
Der, som Hviden, vi serer  
Dimmelens Hare Luer.

Beier, ved du, er tung og lang,  
Hoben saa lidt vil vende,  
Troens gamle, freidige Sang  
Glemmes helt let, kan vende; —  
Dag, du sender os jo din Daad,

Ordeis Solbad og Sønens Goud,  
Saa gat vi ei lollade,  
Men Helen til Lyset finde.

## 153. Det vigtigste Bud om Hjærlighed til Gud.

5 Mos. 6.

Moses glæder her en kort, sammen-  
trængt Udlæggelse af Loven. Det er  
det første og fornemste Bud, Sammen-  
fald af alle Bud: „Hør, Israel! Herren,  
vår Gud, Herren er en. Og du skal  
elske Herren, din Gud, af hele dit  
Hjerte og af hele din Sjæl og af hele  
din Styrke.“ Gud, Herren, er en  
Gud, foruden ham er der ingen anden  
Gud. Og hele Hjertet tilhører denne  
ene Gud. Det er Guds Vilje, at vi  
af hele vort Hjerte skal elske ham over  
alle Ting og sjene ham med alle Vige-  
mæts og Sjælens Kræfter.

Moses formæner Israelt til et blide-  
dennet Løds Ord til et Tegn paa Horn-  
den og til en Tænkning mellem Dødsen  
og selve dem paa Dødsstolperne af sine  
Døse. Det er billedlig Tale. Israel  
skal altid have disse Ord for sine og  
sætte paa dem og tale om dem, hvor  
de gaar og staar, naar de staar op og  
ligger sig ned. Denne Formaning  
skal ogsaa vi tage til Hjerte. Det van-  
ligger ogsaa os uden Afslættelse at  
grunde paa Guds Ord, beskende det  
med Munden og i alle Ting rette os  
deretter.

Til denne Formaning slutter sig en  
Adbartel. Naar Israel var i det gode  
Land, som allerede var lobet Jerbæne,  
og nyder dette Lands store Gøder, skal  
de ikke blive mætte og holle og almene  
Herren, sin Gud, og følge efter andre  
Gøder. De skal ikke, som de før har  
gjort, straffe Gud og sætte hans Gødder  
og Taalmodighed paa Prøve. Denne  
Adbartel skal vi ogsaa tage til Hjerte.  
Det kan alfor let og snart hændes, at  
man i Lykke og gode Dage falder fra  
den levende Gud.

Stuuelig lyder Moses Israeltierne,

at de skal forstælle sine Børn om Gude-  
sore Gjæringer, hvorledes Gud har  
ført deres Fædre med store Tegn og  
Underer ud af Egypten, og lærer dem  
Guds Bidneslyd, Gud og Løve. Det  
er ogsaa Israels Forældres Pligt at  
lære sine Børn disse to Ting, først at  
minde dem om Guds store Velgjernin-  
ger, at Gud ved Kristus har forløst os  
og beredt os Saligheden og dernæst  
forstælle dem til den skyldige Tof og  
Lybighed og indfjærpe dem Guds Gud  
og Løve.

## 3. Profetierne er blevne opfyldte.

### 1. Noas Profeti.

Sems og Jafets samvælgte Høndle-  
moeder og Rams unaturlige Kjærd ved  
en vis Raldbning drogte Noa til at  
udbryde: Forbandet være Kanaan!  
Tendles Træl skal han være for sine  
Brødre. Lovet være Herren, Sems  
Gud, og Kanaan være deres Træl.  
Gud gjere det vidt for Jafet, og han  
ha i Sems Lette, og Kanaan være de-  
res Træl.

Den Høstemme Mening af Noas  
Ord er den, at Kanaans Efterkommere  
skulde være Trælle, Sems skulde være  
en Velgjættelse, og Jafets skulde regjere.

Er denne Profeti bleven opfyldt?  
Regjeren er den ledende Efterkommer  
af Ram og Kanaan, og Historien viser,  
at Regjeren har været Verdens Slave.  
Endog den Dag idag smelder Kristns  
Slavehandler med Vidisen over sit  
menneftelige Offers blivende Skop.

Sem skulde være en Velgjættelse.

Fra Sem har den hebraiske Nation  
og Kirke, det gamle Testamente, He-  
braisk og Kirkeordenen sit Udspring.  
Moses' Lov og Kristi Evangelium har  
nu en større Udbredelse end nogensteds  
før, og Kristus velgjættelse en større  
Rængde Hell end nogensteds før i  
Verdens Historie. Ja, enhver virkelig  
Velgjættelse, som beredende om, har  
den Kristus at talke for.

Gud gjere det vidt for Jafet.

Og gjere han ikke det? Europa til-  
hører Kantastieren og Nord og Syd  
Amerika, Afrika, Jorden er, nær  
den hele Hæ, og nu Hjerter den Stob-  
ter af det afrikaanske Fastland. Hvil-  
ten Koft gjenlyder ikke af den herre-  
mæssige Holde Mand'erodrende Skrift?

2. Nintze.

Nintze blev bygget af Noas Sønne-  
søns Sen, Nimrod, ved den østlige  
Bred af Tigris i Assyrien, omkring sex  
hundrede Mile fra Jerusalem, og var  
et Hølt Støtsted i næsten femten hun-  
drede Aar.

Doborns Skilud siget, at dens  
Omruds var over fire og femti Mile,  
dens Mur havde femten hundrede  
Tæerne, var hundrede Fod høje og saa  
brede, at tre Krigsogne kunde høre  
ved Siden af hinanden.

Da Jonsk blev sendt til denne By  
for at prædike Omvendelse for dens  
Indbyggere, gik han, oploftende sin  
vakkende Koft, fra Gøde til Gøde, fra  
Kvartal til Kvartal, fra Gæde og  
Templer, en tyve Miles Vej, endog til  
Kongens Stot, og da havde han bare  
gjort en Tredele af Gødegødens hele  
Gængde; det er intet Under, at han  
talte den en stor By.

I Nighost, i udstrakt Gødet, i  
vægtige Bygninger kunde Nintze  
maale sig med alle Verdens Byer ved  
Udbredelse af Vakkelse alene.

Verdens Nintze stod paa Gøden af  
sin Glans, forudsagde den jødiske Pro-  
fet Nahum dens Fald, 3. Kap. Nahum  
sæd følgende Knobel 712, ifølge Dem-  
terre Deber 664.

Nintze blev ødelagt af Babylonierne  
under Nabopolassar og Bæberne un-  
der Sardanapal i 607 et hundrede Aar i  
det midste femte Aar efter Profetien,  
og Kopten, Gødeten, var sendt til  
sin Fædre lange før Værlingen var  
fuldført.

Nahum siger, at Nintze skulde blive  
ødelagt paa Grund af „de mangfoldige  
Hæerter af Dødsen, den hellige Hørm.“  
Nah. 3, 4.

Pluralt forstælle os, at Nintze

Overbeholdt har legemliggjort i en Slutte af Serchempel som Danke, der fulde blide for op riter hans Død med det Syng: "Hd, dilt og ud hdelige Kløder — Kæpen er Jagenting."

Stadum taler Hvide, "Blødheden,"

3, 1. Juhljæringerne paa Dvirene fortæller Raugen, medens han stiller ud Dinene paa sine Krænger og trækker andre paa en Raag, som er fullet igjennem Løderne, og en Enor.

I Rahum 2, 7 heber det: "Portene ud imod Hloberne bliver opladede, og Paladet forgaar af Rugest." Cluseporten i den nordvestre Kant af Hven blev felet ned, Vandet strammede ind i Hven og opløste de soltertede Murstens i Paladsets Grundbold.

Rahum siger: "Er de end som fulde som deres Hyldeci kan gjore dem, som bliver de dog fortærende som fuldlære Salm." Dioborus Sitalus siger, at det lille Stornes blev gjort under et Drilledag, som Raugen og Hoffølle holdt.

Rahum siger: "Id har fortæret dine Dømmen." Ulefad fortæller os, at Sarasat sætte Id paa Paladset med sin egen Dødd og endom tilfjedmed sine Dvirmur.

Rahum siger: "Der er ingen Bladring for den Støde." Lucian fra Somolite var ved Uftrat paa Raug, at ingen paa hans Tid, endog for ferten hundrede Aar siden, vidste, hvor Hvide laa. Saa vid var Greden, som 1913 var Strubet, at ingen kunde pæge paa Begravelsesstedet.

Vogard, en engelsk Rejsende, og Hotta, en lærd Fransmand, lagde efter og fandt det Sted, hvor det gamle Hvide laa, og gjorde det bart. De tog det Sandstrubet og stillede frem for den forhaufede Verden det Sted, hvor de bortførte Israels Stammer i længst forsvundne Døge trælede og gred. De fød blandt de odelagte Tempel og Piller, som Jonas og Hjellet i det høieste Blomstregstid havde feet paa, da de vandrede paa dets prægtige Gader. De udgravne Marmorstører Stentæder bekræfter tydeligt Guds Mesofeters Ord, som de bantro hidtil har læst ud, det de siger, at de, som blev sandanne Skildringer, havde indkrænkede Begreber om Illustrering og Prægt.

Gandelig, „ingenstude er nogen Profet fremført af menneskelig Hilde, men de helligs Heds Mand talte, bevare af den Helligmand." 2 Petr. 1, 21.

Sam: Jeg vil sørge mit Land.

Bl vil effe den Jord, hvor vi lægger og dor, vil vil ægte det Syng, som er Folkens Tøll, vil vil kæmpe en Dag under Stjerneens Flag, med vil vil være Døgle og leve som Føll.

Raaber Raage i Ror paa Amerikas Jord, at el være vi man, hvad ved Føfelen ut blev, lad dem raabel di ved sttekt bedre Væstch, den omøgtige Sub i vort Hjerter den stred.

Medens Stammen har Klang, bli i Tale og Sang vil beovne vort Syng som den dyrest: Etal,

det skal fylde vort Hjem, det skal bære os frem i vor Stule og Riste, vid Raafet er fat.

Der os Danke, som dor paa Amerikas Jord:

gto et op eder helo! er end Kærsterne (mao, vil vil Syrte Dor ned midt i Folkens Fiel, naar i Hjerlighed sammen laa Hjerterne fæa. F. L. Grundtvig.

Overhørende sang af ud ojsøde paafor Grundtvig, i længere tid prest i Clinton, Iowa, forjæner at læse og fangede ogsaa af norske, som jo kan sende ordet danke til norske, hvorfor "Herold" anmeldes om at optage samme. Værdigt, Laurig Nilsen.

**\$100 Belønning \$100.**

Denne Hilde, som er en særdeles vigtig og nyttig, er det bedste og mest populære, som er tilgængeligt. Den er af den bedste kvalitet, og den er meget billig. Den er tilgængelig i alle størrelser, og den er meget nem at bruge. Den er meget effektiv, og den er meget sikker. Den er meget populær, og den er meget velkommet. Den er meget nyttig, og den er meget vigtig. Den er meget interessant, og den er meget fascinerende. Den er meget sjov, og den er meget underholdende. Den er meget lærerig, og den er meget inspirerende. Den er meget motiverende, og den er meget opbyggende. Den er meget gavnlig, og den er meget fordelagtig. Den er meget værdifuld, og den er meget vigtig. Den er meget elsket, og den er meget værdsat. Den er meget æret, og den er meget respekteret. Den er meget hølet, og den er meget respekteret. Den er meget værdsat, og den er meget respekteret. Den er meget elsket, og den er meget værdsat. Den er meget æret, og den er meget respekteret. Den er meget hølet, og den er meget respekteret. Den er meget værdsat, og den er meget respekteret.

**CARDS! CARDS!!**

Your name written in white ink on 12 colored cards for 5 cent stamps. Write to



Instructor in penmanship,  
**Pacific Luth. Academy,**  
Paricland, Wash.

**A. S. Johnson & Co.**  
Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.  
We Carry a Full Line of Wall Paper and Room Mouldings, Cash and Doors.  
1309 PACIFIC AVENUE.  
TELEPHONE 505. . . . . Tacoma Wash

CARL WILLIAMS. A. BERGGREN.  
**Tacoma Clothing Co.**  
Skandinavisk Klædehandel. Mænds og Gutteres Klæder, Undertøit, Overtøit, Hatte, Støvler og Sko.  
Et stort Udvalg — Lave Priser.  
1310 Pacific Ave., Tacoma, Washington.

**LUMBERMEN'S STATE BANK**  
R. D. Musser, Pres. Geo. S. Long Vice Pres.  
W. E. Bliven, Cashier.  
BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.  
CAPITAL, \$100,000.  
Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 3 Procent paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General Dampskibs og Emigrations Agenter.  
Tacoma Washington.

**"Penge Sparet er Penge tjent"**  
Husk dette naar de trænger Medicener for Familien. Det eneste skandinaviske Apothek paa Pacific Ave. 1128 ligeoverfor 12th St.  
**OM MEDICINER SPØRG JENSEN**

**Forsørgsmorgen.**

Morgentågen just forsvinder bleg,  
Solen stiger op bag Østens Døie.  
Her i Lunden under gammel Eg,  
Alt! hvad Nydelse for Aand og Døie!  
Jorden, klødt i Baarens skjønne  
Tragt.

Staar en Brud saa glad for Herrens  
Klær,  
Og og bærende i navnets Farve-  
dragt.

Har! nu vres der et belligt Psalter.  
Lystigt synger Englen i sit Krot,  
Flyder om og iller til sin Rede  
Sjægen galter; Leiet har forladt  
Sommerens Herold for nu til Glæde  
At opbyde Skovens muntre Flak  
Løstens Loner høit i Lufsten Ringe,  
Jordens Tak og Pris er den ei nok,  
Himlen nær den vil sin Lovsang  
bringe.

Støget græsser paa den grønne  
Bælg,  
Lammet hopper glad omkring sin  
Hyrde.  
Nyren under Græssets Buegang  
Slæber sluk og tro sin tunge Hyrde.  
Alt er travet Væksomhed og Lyst,  
Og al Lyst til Herrens Pris og  
Væst.

Meneste, mon Baaren i dit Bryst  
Ei en stor og træffind Tanke væst?

Glad jeg ser i alt Bedøst paa,  
Gud, din underbare Kraft og Naade  
Klart jeg ser dem i det mindste  
Straa;

Men om Baaren dog som overmaade  
Barmt af Tak til dig mit Hjerte  
Naar  
Langsønt Svinger ud imod det høie.  
Dybt ubi mit Bryst du kredet staar,  
Dybt ubi Natuzen for mit Døie.

**Nordamerikanske Indianere.**

(Fortsættelse).

Man kan ikke noksom beundre den  
Udvikling, dette Folks Træarbejde har  
naaet; allerede det, at uhyre Træer kan  
sælbes, deses i Planter, udhules osv.  
med deres nuværende smaa og ufuld-  
komne Jernredskaber, er mærkeligt.  
Forskjællende er det, at de har udrettet  
det samme, inden de sit Jern, som de  
for øvrigt tidligt kom i Besiddelse af  
ved Indførelse nordfra, fra Russerne i  
Alaska og maaske ogsaa fra Kilen over  
Beringsstrædet. Alt, hvad de den

Gang har havt at arbejde med, var en  
Ilden Messel af Flint eller Vædbyrhorn,  
som blev drevet med en Stenhammer,  
Kiler af Træ eller Horn til at kløbe  
Stammerne med, smaa Øster af Steben  
Sten eller Muslingskal og Bor af  
Fugleben. Selv om Ilden toges til  
Hjælp, hvad ikke altid ske, naar man  
dog ganske uforhaende over ser, hvor-  
ledes den Opgave kan løses: at bygge  
mægtige Plankehuse, lave uhyre Na-  
naer, udfjære høitragende Vaabenstol-  
per osv. med saa saa Midler.

Men dels havde de talrige Slaver til  
Hjælp, dels stjal Jagten og Krigen ikke  
Liden fra dem; deres Høje sit de for-  
holdsvist let ved de rige Fiskerier og  
Kamp søgte de ikke. Naturligvis sig-  
ges de, hvilket Folk gjør ikke det? men  
dog kun af og til, de var og er ikke syn-  
deligt modige og holdt nok af at bytte  
sig, hvor de kunde; det viser sig ogsaa  
derved, at de foruden Skolde tillige  
havde hele Rækker af Træstammer,  
indspæde i tyli Læder, som kunde vde  
god Beskyttelse baade mod Pil og  
Spyd. Gudelig kjendte de, som andre  
Naturfolk, ingen regelmæssig, ugentlig  
Døledag, kun Fjædage var ikke Ar-  
bejdsdage.

Er Omfanget af deres Træarbejde  
forbausende, er Gulethederne det ikke  
mindre, naturlig deres saa eiendomme-  
lige og fuldt gjenemførte Ornamentik,  
der utvivlsomt er Resultatet af en lang  
Udvikling. Det er Mønstre hentede fra  
Dyr og Mennesker, der ligger til Grund  
for den, i ringere Grad anvendes geo-  
metriske Figurer. Men ofte „stiliseret“  
bløse Dyr- og Menneskebilleder.

En tandskædet Qualifikations med en  
Mand indeni har for dem fremstillet  
dette Sagn om Uhyret, der snart var  
hoal, snart Menneske. Til Overskud  
gav man Manden et Dyrhoved for at  
mindre om, at han dog kun var halvt  
menneskelig.

En Dyrornamentik findes ofte hos  
lemmelig lavt-aaende Folk, men saa  
overvældende rig som her, saa sikkert  
stiliseret skal man ikke kunne paavise  
den ret mange Steder. Den kan seldt  
holde Maal med, ja overgaar i Fro-  
dighed endog vor hjemlige Jernalder.  
Dertil kommer, at den synes at være i  
Slægt med, hvad vi møder i Melbites  
fra Nylens, Tolkens og Magars  
Lid, her i Sten, som for Resten ogsaa  
paa Nordvestkysten af og til findes an-  
vendt til mindre Vaabenstolper. Og  
saa mener man, at disse af Dunsen,  
af Damsjernes Ceremonier m. m. pø-  
ger hen paa en nær Forbindelse med

den melankoliske Kultur, muligvis kun  
Ragten til denne findes her i det fjærne  
Noorden.

Der kunde være endnu langt mere at  
berette om disse høit mærkelige Stam-  
mer, men vi må slutte her. Deres  
Dage kunde synes talte, deres eiendom-  
melige Udvikling er i alt Fald sluttet  
og brudt, deres Kunstfærdighed er i  
Færd med at tabe sig, de selv demora-  
liseres mere og mere. Naalig de en  
Gang som mægtige Haldær har lidt  
ved Berøring med Kulturen; her er  
kommen en mærkelig Udvandringslyst  
blandt dem, som driver baade Mand  
og Kvinder til at søge Arbejde — eller  
i alt Fald Vinding — om Sommeren  
i de hvide Byer, derfra vender de hjem  
fordrukne og befjættede med Kjønsfug-  
domme, hvoraf nu næsten eihvert In-  
diansk Uder. De er vistnok under alle  
Omstændigheder dødsdømte.

Som vi fremhævede, frembød Nord-  
amerikanerne visse Træ, der i alt Fald  
henlede Tankerne paa Melbites Hald-  
kultur. Vi skal i næste No. gaa over  
til at betragte nogle Smaastammer,  
der kunde synes at staa dem endnu  
langt nærmere, nemlig de faataldte  
Bueblos Indianere.

**Ordsprog.**

En Mand, som er lidt straffet, og  
dog forhærdet sin Rolle, skal hasteligen  
jænderbrydes, og der skal ingen Løge-  
dom være.

\*\*\*

Naar rejsfærdige blide mange, skal  
Folket glædes, men naar en ugudelig  
kerfær, skal Folket julle.

\*\*\*

En Mand, som smigret for sin  
Næse, udbreder et Garn for hans  
Gange.

\*\*\*

Mand, som er Bespottet, føre en  
Stad i Strikke, men de vise afvænde  
Brede.

\*\*\*

Mis og Straf give Vidom, men en  
Dyng, som overlades til sig selv, be-  
skjæmmer sin Moder.

\*\*\*

Naar ugudelige blide mange, bliver  
Overtrædelse megen, men rejsfærdige  
julle se paa deres Fald.

\*\*\*

En vreboglig Mand blander sig i  
Trette, og en hastig Mand gjør megen  
Overtrædelse.

Menneskets Hovmod skal nedtrykke  
ham, men den plymige skal holde fast  
ved Væst.

\*\*\*

At forfordes for et Menneske føer i  
Stille, men den, som forlader sig paa  
Herren, bliver opbalet.

**PACIFIC HEROLD,**

Ud-givet af  
**Pac. Luth. Univ. Ass'n.**  
udkommer hver  
**FREDAG.**

**REV. B. HANSTAD,** Redaktør.  
assisteret af  
Rev. J. Johanson,  
Rev. O. Holden,  
Rev. M. Christensen.

**Abonnements-Vilkaar:**

Et Aar..... 50 Cts  
Tolv Maanedes..... 75 Cts  
Om Europa pr. Aar..... 75 Cts  
Adresso: PARKLAND, WASH.

**Blevk:**

Alt betydnende Brevet sendes til  
Pacific Luth. University Ass'n., Park-  
land, Wash.

Blom ikke at sende Betaling. Send  
den jell i Money order eller lag  
50cts. i Gald i Brevet.

En eller To Centa Primærter mod-  
tages ogsaa. Men Primærter paa 5  
eller 10cts. kan vi ikke bruge.

Forre Webdelelser fra Sandnabille  
Settlementer og Menigheder modtages  
med Tak.

**Lutherist Pilgrim Hus**

No. 3 State St., New York.

Therette Gald ved de nye Udvandringskontor for Sverige  
for Sæger Office.

Kristeligt Herberg for Udvandrere  
og andre Rejsende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmission-  
nær, træffes i Pilgrim-Hus og  
Naar Emigranterne bli med  
Mand og Døds.

Helt som Indvandrere fra Norge, Sverige og Balt  
Line Street car Døe til Norge.

## Jubel-Synoden.

Synodemødet begynder. — Referat af Forhandlingerne.

### Første Dags Arbejde.

Jubel-Synoden aabnedes den 18de Juni kl. 10 Form. med Gudstjeneste. En halv Time for Gudstjenesten spillede Collegiets velbevandede Musikkorps fra Toornet af det nye Auditorium, medens de festlige Staver strømmede til fra Land og By.

Det gamle nye Auditorium, hvor Synoden holdes, besaas af en Midtbygning med to Sidebygninger, den ene af hvilke er det gamle Gymnastiksalen. Auditoriet er malet med en vakker brun Farve. Ovebygningen er i Toornet foran Midtbygningen. Sigesoverfor Indgangen er en Tribune for Formanden og Medets andre Embedsmænd. Ved Talestolen er Sægen beudret med værdifulde Ord. Midt paa disse Sædler hænger et Billede af Synodens Segl med forskellige Bogstaver paa hvid Grund. Seglets Midtparti dannes af to Bogstaver „Vogens Hæder“ med groft Indskrift, hvorover staar det grofte Ord „Gegryptal“, der staar skrevet. Over Draperierne er dette Synodens Balmprog andragt med grofte Bogstaver af Irisk, grøn Gulddom paa hvid Grund. Solerne i Bygningen er omvundet med med hvidt Lø og Guldlønder af Gebergene; paa samme Maade er Væggene i Loget i Midtbygningen smykket. Væggene i Sidebygningerne er omvundet med blaat og hvidt Lø og paa Siderne med rødt, hvidt og blaat.

Dette Auditorium er vægglig udstyret med Elektricitet.

En vakker Tante var det at opbringe paa Auditoriets Vægge hvide Minde- tavler med sort Rand af Blinde om Verser, Versforer og fremragende Mand og Kvinder inden Samfundet, der har endt sit Døgn. Paa hvide Sider af Synodens Segl findes Minde- tavler for Pastor G. F. Dietrichson, Altskriver J. G. Clausens Navn. Paa hvide Sider hvide Sider af Tribunen er Synodens første Formands Navn, Past. A. G. Prens, til den første Synodens anden Formands Navn, Past. H. A. Prens. Begge disse Minde- tavler er omfattet af en Række af fælle- Gebergene. Over de andre Minde- tavler er andragt en Række af Gebergene. Paa Midtbygningens Væg er Minde- tavler for følgende Præster og Pro-

fesforer: Pastorerne Nils Nilsen, Johan Nilsen, Tobias Larsen, D. J. Hjort, Pastorerne J. D. Jacobsen, Rant G. Berg, Wilhelm Petersen. Over Indgangen er følgende Rind- breds Navne: Diderik Strand, Engel Prens, Palle Prens. Paa Siderne følgende Navne: Rora Larsen, Gjø- rath Lomen, Kathinka Olesen, Christ- lane Hjort, Ingeborg Stud.

I Sidebygningen tilhøre er følgende Navne: Pastorerne Rier Larsen, Hans Rødsbilde, Villem Selin, Olaf Stud, P. S. Koenig, Poul Thorsliff, Thoi Pætzem, Claus Jacobson, N. Rorfoh, Nils Amlund, P. L. Hlmen, A. H. Lange, J. Grevskov, G. H. Omlid, Achen Christensen, Nils M. Berg, J. V. Marthus, John Bjergaas, Prof. Cornelius Rorvejen, Prof. A. P. Sander; Logmand: N. Gulledd, Thore Stotland, Iver Ungebreiten, John Fosmark, A. Rorvejen, Oul Lovrison, Jakob Rorboe, Halvor Gjer- gjord, Rikat Olesen, Lars J. Lie, Søren Jensen, Andreas Ved.

I Sidebygningen tilhøre er fol- gende Navne: Pastorerne O. F. Duns, J. G. Røhl, Emil Christensen, P. A. Røslang, O. J. Høgeboe, Olaf Rorboe, Alg. S. Bartholomew, J. G. Røhl, Otto Hjort, Prof. Ole Rorboe, Log- mand: Rant Høgen, Rorund Atle- sen, Anders Rorboe, Rant Rorboe, Sjur Rorboe, Thore Rorboe, Guff Rra, Throub Lomen, N. Gulledd, Thorsliff Rorboe, Nils Fosmark, G. P. Lindgren, Bjorn Edwards.

Rebningsbønnen ved Gudstjenesten i Auditoriet holdtes af Past. H. J. Strand. Salme No. 2. Kollekt og Epistel. Sang af Collegiet. Sal- me No. 223.

Prof. Larsen holdt derpaa følgende Raabningsprædiken.

Prof. Larsens Prædiken.

Jer. 48, 10: „Forbandet være den, som gjør Herrens Gjerning med Rød- hed, og forbandet være den, som holder sit Sværd i Blod.“

Det kan synes underligt at aabne en Jubelfest med en Helligskrift, hold første Ord er „forbandet.“ Men det er ikke underligt, end at Gud selv paa Si- nalbjerg begynder sin Tale til Je- rocks Folk, som han netop havde fæstet fra Kybystens Trældom, med strenge Forbud og derill seiede Trusler: „Du skal ikke have fremmede Guder for mig, du skal ikke gjøre dig noget Billede, du skal ikke tilbede og tjene dem; thi jeg, Herren din Gud, er en nidhær Gud, som hjemføjer Herrens Misgjerning

paa Bort, paa dem i frede og paa dem i Herde Led, paa dem, som haaber mig. Du skal ikke tage Herrens, din Guds, Navn forsværgelig; thi Herren vil ikke holde den uskyldig, som tager Herds Navn forsværgelig.“

Sagen er, at hver en Trusel har til sig Rødsbilde en Forsværgelse, hvad en- ten den er ligesom udtaalt eller ikke. Naar Gud truer med at hjemføje Mis- gjerning paa dem, som haaber ham, saa tilføjer han ogsaa, at han gjør Mi- skundhed mod tusende Led, mod dem, som elsker ham og holder hans Ord; og vi ser, at Misundheden er langt større end Straffen; den straffer sig til tusende Led — det vil sige: den tager aldrig Ende, Straffen bestemmer kun til tredje og fjerde Led. Truselen om ikke at ville holde den uskyldig, som tager Herrens Navn forsværgelig, er ulig- lige ledsaget af nogen utrykkelig til- føjet Forsværgelse; men efter Straffen har vi dog selv del i Tanken at til- føje en Forsværgelse, at dersom vi ikke tager Guds Navn forsværgelig, ikke misbruger Guds hellige Navn til at bande, sværge, gjøre Trældom, lyve eller bedrage, ikke gjør os skyldige i falsk Lørdom eller Dødsstraf, men i al vor Rød og Rødsbilde paa Guds hellige Navn, beder, lober og taler, saa vil Herren holde os uskyldige, saa vil han udfri os paa Rødens Dag, og vi skal prise ham (Salme 50, 15), saa skal vi do paa hans hellige Bjerget og ikke rolles evindeligt (Salme 15, 1. 5).

Og saaledes ogsaa med vor Tale- dag. Naar den siger: „Forbandet være den, som gjør Herrens Gjerning med Rødhed,“ saa siger den dermed ogsaa: „Befølgnet være den, som gjør Herrens Gjerning med Hvid, med Tro- skab, med Iver og Nidhæder“ og denne Befølgnet vilde ogsaa vi gjerne have Del i.

Vi kommer sammen til 50 Rars Ju- belfest. I 50 Rar har det Kirke- samfund, som nu skal holde sit Rar- sode her, gjort en Gjerning, som i alle de nære en Herrens Gjerning, som gjør Rras paa at være det. Har den været det? Har det været en Gjer- ning, som Herren vil vedfende sig som sin? Har vi gjort den — ikke med Rødhed, men med Hvid, med Tro- skab? Og har den derfor været befølgnet af Herren? Skal vi forsøtte den paa samme Maade som Hvid, eller skal vi gjøre det anderledes? Har det været Hvid ved vor Gjerning, saa at den skal i disse Rensender ikke har været Herrens, og hvorefter skal vi da i

Fremtiden være paa disse Hvid? Hvor- ledes skal vi, i den Tid, som kommer, opnaa Herrens Befølgnet til vor Gjer- ning?

Alt dette er Spørgsmaal, som kræver sig ind paa os ved en Valedning som denne, og for at saa Svare paa dem vil vi nu under Ord til Gud om hans Helligaands Bistand betragte: 1) den Herrens Gjerning, som er be- troet vor Svare at udføre, 2) hvorefter vi har udført den, 3) hvorefter Gud Hvid har befølgnet os, 4) hvorefter vi skal sige os Guds Befølgnet i Fremtiden.

Den Herrens Gjerning, som har været os betroet, har nærmest været at bygge Guds Kirke blandt vore i dette Land indvandrede Landsmænd. Jeg siger „nærmest,“ fordi den dog ogsaa skalde gaa ud over disse Grænser. Guds Kirke har altid og allevegne en almindelig Karakter. Selv om blot to eller tre er forjæmte i Jesu Navn, og han da efter sin Forsværgelse er midt iblandt dem, saa ved dog disse tektne, at deres himmelske Konges Raaderige strækker sig over al Jorden, og at alle hans Disciple skal være med og gjøre sit til, at Evangelium kan blive prædiktet for al Stabningen. Og saaledes maa det for os norske Lu- theranere i dette Land være en Pligt ikke blot at samle vore herboende Landsmænd ind i Guds Kirke, men ogsaa at drive Mission blandt Uden- vinger, og tilføje at gjøre, hvad vi kan, for at ogsaa de af vore Medborgerer, som hører til andre Nationaliteter, og som naar udenfor Kirken, kan blive bragte ind i denne, og da særlig ind i den Kirke, som har Guds Ord part og rent og hans Sakramenter uforfalskede.

Men nærmest og væsentlig er dog den Herrens Gjerning, som paa ligger den norske Synode, den at bygge Guds Kirke blandt Rordmænd og norske her i Landet.

I vort gamle Land har jo fangt- som alle været dødt og derefter under- viset i Kristendom. Det var derfor naturligt, om end manges Kristendom kun bestod i Navnet, at ogsaa mange, ja de fleste af dem, som fra Norge kom her over, vilde søge at bevare sin Kristendom, eller ialfald en udvortes Kristelig Orden, haabe for sig og sine Børn; og de søgte, at de ikke kunne dette uden at slutte sig sammen. De maatte have Skoler, de maatte stifte Menigheder og saa sig Prester, og de til behøvedes Samhold, Samarbejde,

Ogsaa fremme kristne i det gamle Land tænkte paa denne de ubændelige Trang og Nød, og søgte at komme dem til Hjælp. Dværgt saamtidig med, at den første Missionær afskedtes til Høitingerne, blev der ogsaa taget Skridt for at stifte Præster og Lærere til de næste i Amerika, og mange tvølgige Kandidater sendtes vilige til at drage over som Præster til dem.

Næst man søgte faare, et der som Guds Riste var skule bygges blandt os, saa behøvedes der en ordentlig samfundsmæssig Sammenstilling mellem Menighedene. Hver som Menighederne i Norge danner et med Staten forbundet Kirkeforbund, saaledes trængte de ogsaa her til at slutte sig sammen, men med den Forskjel, at det her skede aldeles uafhængigt af Staten. For at dribe Mission, for at uddanne Præster og Lærere og for andre Gjøremånder Elend, som vi her ikke kan opregne, maatte de forene sig. Og det maatte være Love og Orden for saadan Forening og for de forskellige Gjerningers Udførelse, ellers end ingen af disse Ordninger havde den længende Myndighed som de borgerlige, men overlod det til Samvittigheden, de enkelte saadanne Menighedernes, hvorvidt man vilde være med heri eller ikke. Ingen skal have befalende eller lovgivende Myndighed i Kirken uden Guds Jels, og han befaler kun gjenom sin Ord, som han har nedlagt for sin Riste i den hellige Skrift. Den, som kan pege paa, at der har Guds Jels befalt dette eller hint, den kan fordrø Lydhed, der han end kun et Barn. Men selv den hølestillende blandt os kan ingen Lydhed fordrø, fordi han vil noget, men kun saa langt, som han fornaar at blude Samvittighederne med Guds Ord. Vi har ikke Dvigghed i Kirken i samme Forkand som i Staten. Derfor heder det udtrykkelig i vor Synodalforfatning, at overfor de enkelte Menigheder er Synodememberne kun raadgivende.

Og dog har Samfundet med Held kunnet gjøre den Herrens Gjerning, som gjenom Menighederne var det betruet, at bygge Guds Riste ikke alene indenfor disse Menigheders egen Ræde men ogsaa ved Indre og ydre Mission i sedske videre Ræde. Det har ikke trængt til nogen menneskelig befalende eller lovgivende Myndighed. Det har haat Mægt net i Guds Ord. Ja vi siger med stor Fremodighed, at denne Mægt er stærre end nogen menneskelig Mægt. Hvor man kan tale til Sam-

vittighederne og sige: „Gudskel tak“ og sige paa det, som skrevet staar, som sin Fuldmagt, der er større end alle, at Gud er stærkere end alle Mennesker, at der staar mere Skærs af hans Ord end selv af den mest rigtige og strengste menneskelige Lovgævdens Bud, og at der er mere drægende og løsende Mægt i hans Forskælsen, i hans Evangelium, end i nogen menneskelig Lovgivning og Bæfter om den.

Man betænke dog, hvad det vil sige, at bygge Guds Riste. Det er ikke at saadanne en ubændlig Organisation, som end en saadan kan være nødvendigt for at saadanne Gjerninger gjøres. Den ubændlige Organisation er kun som Selskabet, hvorpaa Missionen staaer for at opføre Murvæ. Hverdagen selv bestaar af ledende Straar, som er Menneskelighed, og hver af disse Stene huler paa Høflernes og Professorernes Grundvold med Jesus Kristus til Hovedhjørnesten, og de er sammenslede og forenede ved al den Forbidelse, Indbydelse og Hjælp giver til Opbyggelse i Kirken. Et saadant Byggerarbejde udføres ikke ved ubændlig Lyang, men ved Guds Ords overbevisende og overtalende Mægt. „Herre, du overtalte mig.“ siger Profeten Jeremias (20, 7), „og jeg lod mig overtale; du blev mig for stærk og til Overhaand.“ Saa er det gaaet med os alle, vi som er blivne levende Stene i Guds oandelige Tempelbygning. Vi har alle modstaaet Herren, naar han vilde gjøre sin Gjerning med os; men han er blivne os for stærk, han har overvundet vor Modstand. Og dette udrætter han a i i b der, hvor hans Gjerning gjøres; hans Ord vender al d r i g om til tilbage, men udrætter alid hos nogle det, hvortil han sender det, om det end bevarer ogsaa alid er dem, som forharber sig i sin Modstand, sænger den Deltagsænd Belysning, og derfor gaar fortabte.

## II.

Spørger vi nu, hvorledes vi har gjort denne Herrens Gjerning, som han har betroet os, om med Lykke eller med Fuld, saa er der vist ingen af os, som dristigt tør troe sig og sige: „Jeg har gjort den som den skal gjøres.“ Enhver af os vil vistnok indrømme, at det har manglet ham meget paa den faste Trost, den fælsomtægtske Hjælpelighed, den opvækkende Villighed, den drængende Alidstæthed, hvormed en saadan Gjerning forlindre at dristigt belysning, hvilen Raade og Værd, at Herren vil

bringe os til at udrulle sin Gjerning, at vi skal saa Tab til at være Træde i Kristi Skib, at Gud, som var i Kristus og forligte Verden med sig selv, nu sender os til Nævestene, at vi skal bede dem i Kristi Skib: „ladet eder forligge med Gud.“ Og hvor burde vi ikke alle være vilige til at gaa et saadant Træde for Gud! Hvor burde ikke alle være unge fremme til vore Væremønstre for at saa de Kundskaber og den Udbædelse, som behøves for med Held at kunne udrulle dette! Hvor burde vi ikke alle bejles af Lyk til en saadan Gjerning, og alle, hver i sin Ræde, i Kraft af sin oandelige Professions, sige at gjøre sin Del betaf, hvilket saa end vort jordiske Råd maatte være! Og hvor burde vi ikke alle være rede med vort timelige Haver for at fremme en saadan Sag! Og hvor drængende burde ikke alle være Søner for den vore!

I alt dette har vi, Gud bedre os, langst gaaet, hvad vi kunde og burde. Der har været for megen Lykke hos os; og med Frygt og Hævet tænker vi paa Forbædelsen, som Herren udtaler over dem, som gjør hans Gjerning med Lykke. Men Gud være lovet, vi sender ham ogsaa som den naadige Gud, der gjerne vil forlade Overtrædelser. Vi vender os derfor til ham med vore Synder, den enkelte med sine, Samfundet med sine, og beder, at han vil skjule dem alle med Jesu Blod. Vort Samfund kommer paa denne sin Jubelfest til dig, o Gud, med vore Synder, med vor Lykke og Forsømmelighed, og beder dig, at du ikke derfor vil forbande eller forfæste os, men for Kristi Skyld tilgæve os dem alle. Vi maa dog ogsaa takke Gud for, at han har givet os den Tro, at han vil tilgæve os, og at denne Tro har baaret sin Frugt i alvorligt Forjætt om at gjøre Herrens Gjerning med Fuld og med Trost. Og vi har dog trods al Skredelighed alvorlig stræbt at handle efter dette Forjætt. Vi har dog oprigtig prøvet paa at være tro Kundskabere over Guds mangehaandede Hæder. Vi har dog gjerne i Gjerningen stillede os vor Fremfærdighed for dette saa aldeles usædvanlig Forsætt, han har givet os fremre saa mangt og mange ande, et han har givet os et Ord klart og rent og ganske frit for alle Hæmskæpsmands Beskrævelse. Vi har tænkt paa, at alt, som fremmed af Kundskabere, er, at de skal være tro, og vi har tænkt at vise denne Trost, og foruæmelig har vi stræbt at være

tro i det, som vi har erkjendt for at være det vigtigste, nemlig at Guds Ords Værd kunde blive bekræftet og forsørellet. Vi har ikke ladet os bevaare af det Snaf, som en saa ofte hører, at det ikke er Læren, det kommer an paa, men Elend. Vi har vidst, at Læren er Livets Grund, og at disse ikke kan være sunde, hvor bliv er usund. Men vi har ogsaa alvorlig tænkt paa at den rene Værd ikke skulde ligge som en uskrigbar Skat i vore Hjerner, paa samme Maade som Bengene i den ætterlige Riste, men at den maatte bli ajenfaldig Gjerter og udtrykkelig ind tilhøre i vort Bevidst.

## III.

Men idet vi nu saaledes med Fuld og Trost, om end i Skredelighed, har søgt at gjøre Herrens Gjerning, har han da ogsaa vellykket os? Eller, har han, fordi han ogsaa sandt Lykke hos os, derfor forbandt os? Bistelig har han, hvor han sandt Lykke, lade os se den strækkende Rist, og vi tør ikke Klage og sige, at han i sin Straf har været for haard mod os. Overtimod maa vi bejles, at vi nok kunde forjætt en haardere Medfærd. Men vor ærlige Stræben efter at tjene ham og gjøre hans Gjerning saaledes, som vi af hans Ord lærer, at han vil have den gjort, har han dog ogsaa i Raade lønnet saaledes, at vi har maattet sige: „Herre, du er altsfor god imod os! Hvormed har vi dog forjætt, at du saaledes overføret os med din Bølgeløst?“ Vor Synode har til dette Jubilæum udgætt et Festskrift, hvortil som har forjætt at give en samlet Overført over Herrens Forfætt med os i disse femti Aar og al den Bølgeløst, han i denne Tid har ladet os alid til Del. Jeg antager, at mange iblandt os vil læse dette Skrift og give sig saa meget som mulig bejles med vort rige Indhold. Og da vil de ikke kunne lægge det fra sig uden at maatte sige: „Hidtil har Herren hjulpet; han alene være Heren!“ Fortj.

## Hvorledes er dette?

Vi tilhører et landstræk Distrikt, der har høit og helligt ved Gud's Omhu.

J. J. Hansen & Co., Bogen, København, O.

Vi antager, at den der læser dette Skrift, vil være glædet over at se det trykt og vil være glædet over at se det trykt.

West & Lunde, Bogen, København, O.

West & Lunde, Bogen, København, O.

The . . . .  
Illustrated Home Journal.

Published twice a Month.

Besides many excellent Illustrations it contains Stories, Biographies, descriptions of Travels, articles on Natural History, etc., etc.

Price only \$1. per year.

Reliable agents wanted all over the United States.

Address all correspondence to  
Louis Lange Pub. Co.,  
St Louis, Mo.

— 302 —

**Altertavler.**

Erst tilføjet faaet Katalog med Prøver paa Altertavler, der fremstiller vigtige Tidbegivenheder af Kristi Liv. Gæstgæfter, som vil forære Altertavler til Kirker, skal faa dem til betydelig nedsatte Priser. Skriv svarende eller tilskriv til  
August Klugköt,  
Marinette, Wis.

**J. C. PETERSEN,**

PARKLAND, WASH.

Practical Horse-Shoe

and

Wagon - Maker.

Kind of Repairing done

at Reasonable Prices.

Skandinavisk

Photographer

**F. BONELL.**

Pacific Ave.

California Building,

TACOMA,

WASH.

Vor Frelses norske

luth. Kirke

Hj. af So. J og 17th St.  
TACOMA, WASH.

**CARLO A. SPERATI,**  
Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

Gudstjenester:

Søndag 9:30 A. M. . . . . Søndags-  
skole.

" 11 A. M. . . . . Holmesteg-  
gudstjeneste.

" 7:45 P. M. . . . . Aftensang.

Onsdag 8 P. M. . . . . Kor Øvelse.

Lørdag 9 A. M. . . . . Lørdagskole

Hver 1ste og 3die Torsdag Aften

i Maanedon, Ungdomsforening.

Hver 2den og 4de Torsdag Ef.m

Maanedon, Kvindeforening.

O. E. LIEN.

H. B. SELVIG.

EIERE AF

**LIEN'S PHARMACY,**  
(Tidligere Central Drug Store.)

Apothekervarer, Chemikalier og Tol-  
let Artikler.

Ole B. Lien har mange Aars Er-  
faring som Apotheker, er altid tilstede  
og man kan der trygt stole paa at faa  
Recepter udfyldte med Omhu og Ras-  
sigthed.

1102 TACOMA AVE.,

TEL. JAMES 141. TACOMA WASH

"Stem-Wind" Uhr og Kjæde.

Vi vil give Dem et smukt "Stem-  
Wind" Uhr, garanteret, samt Kjæ-  
de og "Chain" for et udvalgt 10  
Pakker Blod til 10 Cents Pakken.  
Blev straks, og vi sender Dem  
Blod'en og var store Fremmede. Ingen  
Penge forsendt.  
Bilder Hls. Co., Box C, Second Junction, Mass.

**Norske Boger**

og Tidsskrifter samt Stolematerialer  
af alle Slags altid paa Lager i Skan-  
dinaviske Boghandelen.

**VISELL & ECKBERG,**

Stationers & Booksellers  
1303 Pacific Ave.

**DRS. ROBERTA DOKNER**

AND RAWLINGS

**DENTISTS**

Crown and Bridge Work a Specialty

156 Pacific Ave. Tel. Red 486

TACOMA - - - - - WASH.

**FIRE INSURANCE**

**F. W. GASTON,**

Luzon Bldg. cor. 13th & Pacific Ave.

TEL. MAIN 308. TACOMA, WASH.

**Student-**

**Supplies**

OF

**ALL KINDS**

**Vaughan & Morrill Co.**

926 Pac. Ave. - - - Tacoma, Wash

Til Vejledning

for dem, som vil give sine Bølster til  
Berklund lutherske Børnehjem, værket  
at "Derden" har givet til "The  
Parkland Lutheran Childrens'  
Home," Parkland, Washington.

Z. Larsen.

**E. E. Rosling,**

Skandinavisk Sagfører

310-312 Luzon Building,

TACOMA - - - - - WASH.

**Pacific Northwest Peoples.**

Blakton J. Box 175 Redford Wn.

Deary B. Suljan, Cal.

Bjerke, H. D. Fairhaven, Wash.

Christensen R. H. 1636 Minor Ave. Seattle  
Wn.

Carlson, P. R. W. 553 E Flower St.  
Los Angeles, California

John E. G. Stanwood, Wash.

Granberg D. 1663 Howard St.  
San Francisco, Cal.

Hagood, O. 425 East 10th Street,  
Ed: Scott 888. Portland, Ore

Harsh, B. Portland, Wash.

Hedstrom, O. G., Seattle, Wash.

Holten, O. W. Astoria, Oregon.  
1476 Grand Ave.

Johansen, J. 304 J Str. Fresno, Cal.

Carlson, B. J. 2106 Melrose St.,  
Oakland, Cal.

Kern, Paul, 286-287 1st Ave.  
Spokane, Wn.

Nilsen, P. Box 38.  
Milbur, Wash.

Nielsen, G. J. O. Hayward, Cal., Box 86

Ordal, O. J. Box 115  
Whitcom, Wash

Pedersen, R. Silverton, Oregon.

Sperati, C. W. 2550 So. J Str. Tacoma,  
Wash

Stensén, J. W., 1470 Grand Ave.  
Astoria, Ore.

Stenrud, G. W. 3440 18th Str.  
San Francisco, Cal.

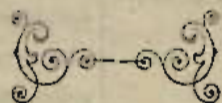
Tjernagel, J. W., Stanwood, Wash.

**Mer**

Alle som sender os penge til at be-  
træde skal paa lotter med, man behøver  
nølgelig beskrivelse af lotterne saer-  
loddens nummer, samt i hvilken "Block"  
og "Addition" de ligger.

Hvis at vi faar disse oplysninger  
kan vi ikke være ansvarlige for om en  
fejl begaer.

# Pacific Lutheran Academy and Business College.



## Courses of Study.

Preparatory, Normal, Commercial, Classical College  
Preparatory, Luther College Preparatory, English Scientific College preparatory, Shorthand and Typewriting.  
Music.

## Instructors.

N J HONG, Principal, English language and literature, physics, psychology and Norwegian.

J. U. XAVIER, Religion, History, Latin and Greek.

MISS K. ELIZABETH SHULER, preceptress. English grammar, German, geography, vocal music and physical culture

MISS ANNA TENWICK, History of the U. S., reading, geometry and trigonometry.

N N HAGENESS, Arithmetic, commercial branches, penmanship and shorthand.

MISS OLGA KINDLEY. Piano and organ.

CARLO A SPERATI. Director of Band and Orchestra.

## Winter Term.

Begins Jan. 6 and closes March. 27.

## Tuition.

Tuition per term of 12 weeks \$15.

## Room Rent.

Per term of 12 weeks \$6.00

## Board.

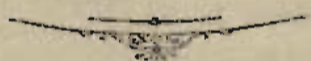
Board is furnished at actual cost.

## Total Expenses.

All necessary expenses for one term of 12 weeks need not exceed \$50. This includes tuition, room, board, books, and other incidental expenses.

## Our New Catalogue.

Our new catalogue giving full information about the school will be sent free upon application.



Address, PACIFIC LUTHERAN ACADEMY  
Parkland, Wash

Bliv tro imed din Næste i Hermod,  
at du kan glæde dig med ham, naar  
det gaar ham vel.

\*\*\*

J. M. Arntson,

North Dagfører.

Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter  
saalst Elsjæder, Kontrakter, m. m.

Municipal Court-Rooms  
City Hall.

TACOMA.

WASH

## Mærk!

Gaver til Parkland Lutherske Barnehem bedes sendt til Fru Pastor L. Larsen, da hun er valgt til Kasjerer istedenfor hendes hære Husbond, som er afgaaet ved Døden.

Chr. Losnes,  
Sekretær.

EDWIN R. RAY

PRINTER

113 THIRTEENTH ST

TEL. MAIN 285

TACOMA

DR. J. L. RYNNING,

FRENCH BLOCK, CORNER OF  
13TH AND PACIFIC AVE.

OFFICE HOURS: 2 TO 4 P. M.

SUNDAYS AND EVENINGS BY

APPOINTMENT.

TEL. { OFFICE BLACK 1721.  
RES. SUBURBAN 41.

TACOMA. WASH

Bemærk dig ikke for at blive rig; hold  
op fra at andende berik din Forstand.

\*\*\*

Duallighed er bunden til en ung  
Hjerte; Lystens Nis skal drive den  
langt fra ham.

\*\*\*

Hjerten er hog blaa, som end den  
blinde ser det ikke.

## Gode Bøger!

Vi har sikret os et Oplag af  
Fire Hundrede Fortællinger  
For Skolen og Hjemmet  
ved E. Man.

Denne Bog er smukt indbunden med  
forgyldt Titel og koster i Boghandelen  
\$1.50.

Vi vil sende et Exemplar af denne  
Bog portofrit, saalænge Oplaget varer,  
for 10 nye Abbonnenter paa „Pacific  
Herold.“ Altsaa: Saa 10 af Deres  
Venner til at betale Dem 50c hver for  
en Aargang af Bladet og vi sender  
Dem denne smukke og interessante  
Bog som en Paaskjænnelse for Deres  
Bryderi.

„Zulegave“ er Titelen paa en  
smuk liden Bog, som indeholder 24  
valre Fortællinger. Den er godt ind-  
bunden med forgyldt Titel og koster  
25c. Den sendes frit til enhver, som  
sender os \$1.50 for 3 nye Aarsabon-  
nenter paa „Pacific Herold.“ Ved at  
formaa 3 af dine Venner til at subskri-  
bere paa Bladet vil De saa denne in-  
teressante lille Bog som Præmie.

Send \$6.00 for 12 nye Abbonnenter,  
saa skal vi sende Dem begge disse Bø-  
ger.

Prøvenummere af Bladet sendes frit  
til saadanne, som ønsker at samle  
Abbonnenter.

ABONNER

PAA

Herold.

